

 한국문화원 <small>Korean Cultural Center, Los Angeles</small>	<h1>보 도 자 료</h1>		LA한국문화원 www.kccla.org 5505 Wilshire Blvd. Los Angeles, CA 90036 Tel (323)936-7141
보도일시	배포 즉시 보도하여 주시기 바랍니다.		총 5쪽
배포일시	2016.10.21 (금)	담 당 자	Tammy Chung 323-936-3015

한국.일본.인도 합동공연 <아시안 아메리칸 문화예술 축하공연>



- ▶ 공연명 : 2016년 공연작품 공모전 「2016 ARI Project」
아시안 아메리칸 문화예술 축하공연 (Pan-Asian Panorama)
- ▶ 일시 : 2016. 11. 4(금) 19:30
- ▶ 공연 장소 : LA한국문화원 3층 아리홀
- ▶ 주최 : LA한국문화원(원장 김낙중), 이정임무용단(단장 이정임)
- ▶ 온라인 예약 : www.kccla.org
- ▶ 첨부자료 : 공연 포스터 및 사진자료 등 각 1부
- ▶ 공연문의 : LA한국문화원 323-936-3015 공연담당 Tammy Chung

LA한국문화원(원장 김낙중)은 2016년 공연작품 공모전 「2016 Ari Project」 그 열네번째 무대로 이정임무용단(단장 이정임)과 함께하는 <아시안 아메리칸 문화예술 축하공연> (Pan-Asian Panorama) 공연을 11.4(금) 19:30 문화원 3층 아리홀에서 개최한다.

<아시안 아메리칸 문화예술 축하공연>이라는 주제를 담은 이번 공연은 이정임무용단이 기획한 전통문화교류 공연으로 한국, 일본, 인도 등 아시아 3개국의 독특한 공연문화를 함께 무대에서 감상할 수 있다. 이정임 무용단은 일본 타이코그룹 'Hikari Taiko Drummers', 인도공연단 'Nupur Academy LA'와 함께 한국, 일본, 인도의 전통음악, 무용을 한 무대에서 선보이며 각 나라 특징과 독창적 아름다움을 교류한다.

이날 공연에서 한국공연팀인 이정임무용단에서는 화관무, 부채춤, 북의 합주 등을 공연하고, 'Hikari Taiko Drummers' 일본 타이코그룹에서는 Matsuri Daiko, Takara Bune(Treasure), ShiShi Lion Dance 등을 선보일 예정이며, 'Nupur Academy LA' 인도공연팀은 Ganesh Vandana, Tarana, Holi 등을 한 무대에서 번갈아 선보이며 한국, 일본, 인도의 전통공연문화 소개를 통해 각 커뮤니티의 문화교류 증진 및 화합을 도모할 예정이다.

김낙중 문화원장은 “한국, 일본, 인도 세 커뮤니티의 독특한 전통문화를 한 무대에서 관람하고, 특히 한국인들에게는 일본과 인도의 다소 생소한 장르의 음악과 무용을 감상해 볼 수 있는 특별한 시간이 되었으면 하는 바람입니다.”라고 밝혔다.

한국을 대표해서 한국무용과 음악공연을 소개하는 이정임 무용단은 LA 카운티문화국에서 주최하는 뮤직센터 헐리데이 프로그램을 포함, LA 카운티 페어등 정부에서 주최하는 다민족 프로그램에 참여, 한국의 멋과 미를 소개해왔고, 이러한 공연은 공영방송인 PBS TV등을 통해서도 방영된 바 있다. 또한 디즈니랜드 및 각 시의 대표행사, 각 학교 등에 초청되어 미국 주류사회에 한국 전통 문화를 소개하는데 앞장서 왔다.

이번 공연의 관람 및 참가는 무료이며, 사전에 온라인 또는 전화로 예약을 해야 한다.

<아시안 아메리칸 문화예술 축하공연> 프로그램

1. 화관무 (Hwa Kwan Mu) – Jung Im Lee Korean Dance Academy

궁중무용에 바탕을 두고 새로운 무대감각에 맞게 창작된 신무용이다. 궁중풍으로 곱게 단장한 무원들이 궁중무 복식에 오색창연하게 장식한 화관을 쓰고 긴 색한삼을 공중에 뿌리면서 추는 매우 화사하고 고운 무용이다.

2. Ganesh Vandana – Nupur Academy LA

It is an invocation in praise of the elephant-headed god, Lord Ganesh, who is the Lord of Good Fortune who provides prosperity, fortune and success. He is the Lord of Beginnings and the Remover of Obstacles of both material and spiritual kinds. He is considered to be a patron of the arts and sciences and letters. Devotees believe that if Ganesha is worshipped, he grants success, prosperity and protection against adversity.

3. Tarana – Nupur Academy LA

This is a solo presentation in the technical aspect of Kathak dance where the dancer showcases short compositions, vigorous footwork, and sharp spins. This piece is called 'Tarana' and is set to a 16 beat rhythm cycle. Tarana is a composition in North Indian classical music that uses words or syllables from the Urdu and Persian languages. The Sufi poet Amir Khusro invented this style of music in the 13th century and was later adapted in dance in the courts of the Mughal Emperors.

4. 부채춤 (Fan Dance) – Jung Im Lee Korean Dance Academy

한국을 대표하는 신무용으로 부채를 사용하여 아름다운 한국의 꽃과 나비, 산과 파도, 바람 등 풍경과 정서를 표현해내는 춤이다.

5. Matsuri Daiko – Hikari Taiko

Festival piece played all over the world.

6. Takara Bune (Treasure) – Hikari Taiko

This is the story about pirates who buried their treasure of gold and gems on the beach of a small island, who celebrates their discovery with dancing, singing and drinking. Before one pirate berates another, and a drunk pirate pulls out his sword and the fight begins.

7. ShiShi Lion Dance – Hikari Taiko

The ShiShi is considered sacred in Japan. The Lion is brave, strong, masterful and has a good heart to those who are good and honest. The Lion brings good luck to you. If he bows to you, he will bring double the luck. Do not touch the lion as that is forbidden. By all means you can bow to him which means you respect his presence, and he in turn will bow to you and give you good luck.

8. Holi – Nupur Academy LA

Holi is a joyous festival celebrating the arrival of spring, the harvest season, love, forgiveness, and new beginnings. The song describes the funny looking faces, covered with colored powder, and the intoxication of happiness. This song has been written hundreds of years ago by the dancer and poet Bindadin Maharaj, passed down verbally through song and music from generation to generation. Enjoy the festival of colors, HOLI.

9. 북의 합주(Symphony of One drums) – Jung Im Lee Korean Dance Academy

전통 북소리를 천가락 만가락이라고 표현한다. 그 전해내려오는 대북장단을 큰 북과 사물북을 함께 타악하게 재창작한 작품이다. 한국의 맥박소리인 우리의 북장단을 미국에서 태어난 재미한인 2세,3세 청소년 단원들이 직접 배워서 시연한다.

*프로그램내용은 주최측의 사정에 따라 변동될 수 있습니다.

<한국.일본.인도 공연팀> 프로필

이정임무용단 (Jung Im Lee Korean Dance Academy)

단장 이정임

- . 임미자선생님, 김병섭선생님 사사
- . 동국대학교 예술대학 연출전공

이정임무용단 활동내역:

- . 한인타운 최초로 Music Center(1997~2013), Ford Amphitheater(1997 ~ 2012), Disneyland(2003~2016), Sea World(2016)등에서 공연
 - LA Times를 비롯해서 PBS TV, Ch 36, Ch 18, Ch 4, Ch 7,CBS TV 및 한국일보, 중앙일보, Radio Seoul, Radio Korea,TV K 24, MBC America등 매스미디어에서 공연활동 소개
- . 1999 Los Angeles County 수퍼바이저위원회 표창장, 아시아 아메리칸 커뮤니티및 City of Los Angeles 'Outstanding Citizenship'표창장, 각 City, California State, California State Assembly, 미국대통령 봉사상등 수상 다수.
 - 현) Silk Road공연 을 기획-미주류사회에서 가장 인기있는 교육적인 공연프로그램 선정
- 2012~2016 LA한국문화원, 브레아시, 오렌지카운티, LA한국의 날축제, Levitt Pavilion공연, Disneyland, Sea World 등에서 미주류사회와 타민족 커뮤니티와 함께 공연활동중

Hikari Taiko Drummers

Mary Jane Mayeda – Director, Head Instructor

Julie Koga – Artistic Director

Hikari Taiko Drummers have been instructing classes and performing since 1978. Their goal is to promote a strong awareness of the Japanese American culture through the traditional art form of taiko drumming. They utilize their energy in creating their own dynamic expression, along with the powerful heartbeat of taiko. They are interested in reaching out to the communities for

wellness programs, workshops and cultural education to children. They hope their drumming touches your heart as it does theirs. This is group performance, so the hearts of all the performers must be united to create such a sound.

Nupur Academy L.A.

Nupur Academy LA for Indian Classical Performing Arts is a living link between the generations, a vital link between visiting Indian artists and students in the US. The Academy was founded by Guru Prachi Dixit in 2004, with our central location in Torrance, California.

Annual performances are a major part of the Academic preparation at the Academy. Currently classes are conducted at the main school studio in the City of Torrance.

/끝/